



## Conteúdo do pacote

Trigger de bateria (1), Cabo P10 estéreo (1), Manual do Proprietário (este folheto), Precauções

## Especificações

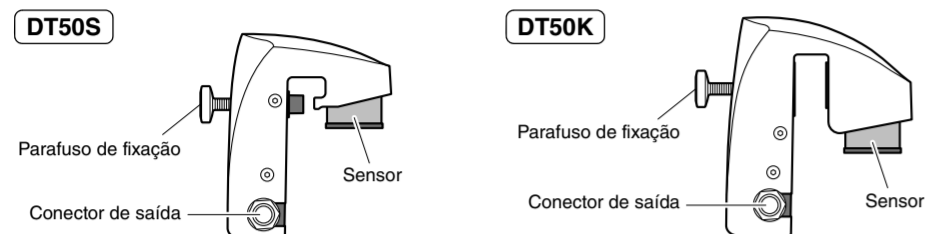
	DT50S	DT50K
Uso	Para Caixa ou toms/surdo	Para bumbos
Conector(es) de saída	Conector estéreo padrão (L: pele, R: aro)	Conector mono padrão (pele)
Dimensões	45 (L) × 78 × 92 (P) × 91 (A) mm	45 (L) × 86 × 95 (P) × 97 (A) mm

\*: A Yamaha Corporation reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia.

### AVISO

Embora o DT50K seja projetado para uso com bumbos, ele não deve ser usado com bumbos que têm aros de metal, como no Kit Junior Yamaha. Em vez disso, use o DT50S (projetado para caixas) com esse tipo de bateria.

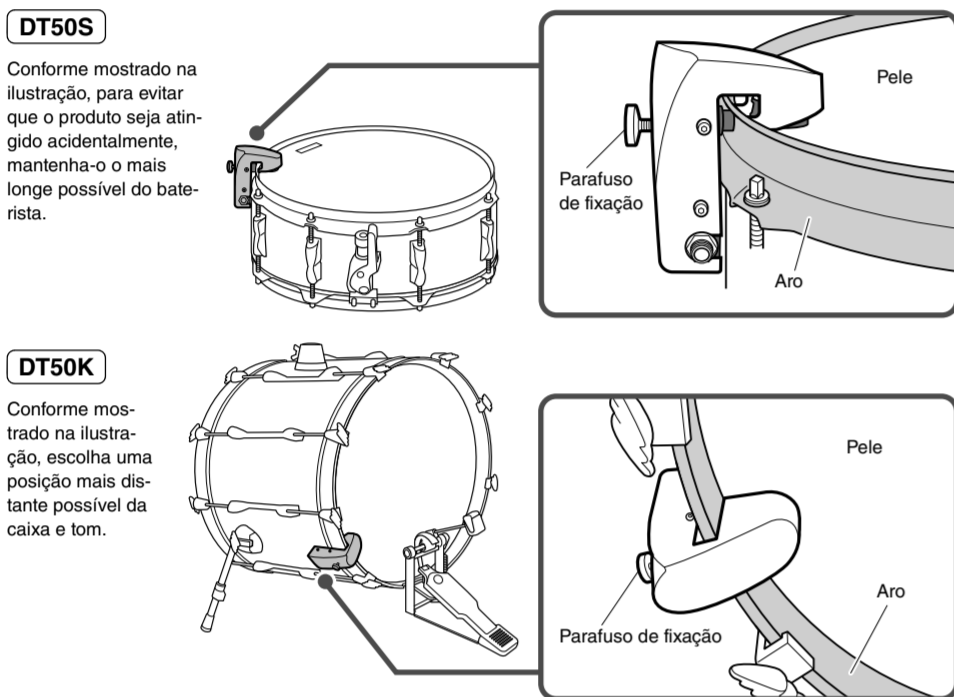
## Descrição das peças



## Procedimento de instalação

### Colocação em baterias acústicas

Aperte com os dedos o parafuso de fixação do produto para prendê-lo no lugar. Certifique-se de colocá-lo entre os parafusos de tensão adjacentes.

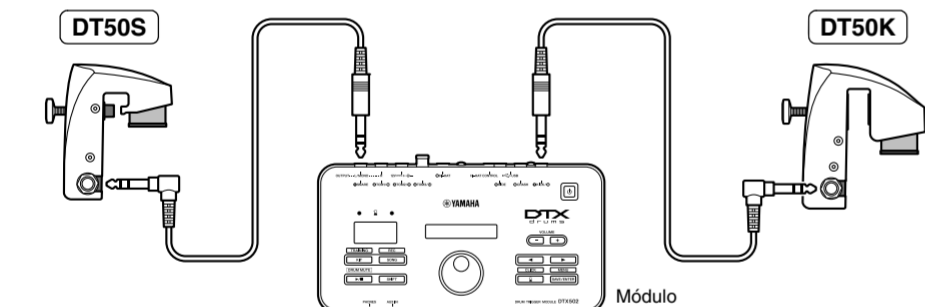


### AVISO

- Remova este produto do seu conjunto de bateria quando ele não estiver em uso.
- Não puxe a parte do sensor ou exponha-a a força excessiva. Se essa precaução não for observada, poderá ocorrer funcionamento incorreto.
- Não aperte demais os parafusos de fixação. Se essa precaução não for observada, o aro poderá ser arranhado ou deformado.

## Conexão ao módulo e configurações

1. Conecte o produto ao conector de entrada do módulo usando o cabo de áudio estéreo que vem com ele. O plugue em L deve ser inserido no produto; o plugue reto deve ser inserido no módulo.



### OBSERVAÇÃO

Para permitir que o DT50S produza sons de pele e aro, conecte-o ao conector de entrada mono duplo (L: Trigger, R: Trigger) no módulo. Qualquer conector de entrada pode ser usado para produzir sons de pele.

2. Defina o tipo de pad para o DT50S ou DT50K no módulo. Acesse o site abaixo para obter mais detalhes sobre conexão e configurações. Para isso, vá até a página *Downloads* usando o URL a seguir, digite "DT50S" ou "DT50K" no campo *Nome de Modelo* e clique em *Procurar*.



Downloads da Yamaha: <http://download.yamaha.com>

## Solução de problemas

### Nenhum som é produzido ou os sons são mais baixos que o esperado:

- Verifique se o Cabo P10 estéreo usado para conectar o trigger de bateria e o módulo está em boas condições.
- Verifique se os parâmetros do módulo estão definidos adequadamente. Por exemplo, o Minimum Level (Nível mínimo) não deve estar definido como muito alto, e o Gain (Ganho) não deve ser definido como muito baixo. Se não houver resposta apenas para batidas leves, diminua a configuração Minimum Level (Nível mínimo).
- Verifique se o módulo está corretamente conectado aos fones de ouvido ou a outro equipamento de áudio, como um amplificador e/ou alto-falantes. Verifique também se o equipamento está ligado e se os níveis estão definidos corretamente.
- Verifique se o produto foi encaixado firmemente no aro. Se necessário, tente uma posição diferente. Observe que, no caso dos rimshots, quanto mais próximo o trigger de bateria estiver da posição ao tocar, mais sensível ele será.
- Se o trigger de bateria não detectar apenas rimshots, verifique se ele está conectado ao conector correto no módulo usando o Cabo P10 estéreo que vem com ele. Além disso, verifique se a configuração do tipo de pad está correta.

### Trigger duplo, ou seja, vários sons são produzidos em resposta a uma única batida:

- Em primeiro lugar, aumente a configuração do parâmetro Noise Filter (Filtro de ruídos) do módulo. Se a situação não melhorar, tente elevar a configuração do parâmetro Reject Time (Tempo de rejeição). No entanto, uma configuração desse parâmetro alta demais pode resultar em má resposta para rulos. Ajuste conforme necessário.
- Quanto mais longo for o som (por exemplo, com surdos e bumbos), maior será a probabilidade de que ocorra um acionamento duplo. Ajuste o instrumento de percussão para que ele produza sons mais curtos. Por exemplo, tente remover o áudio dele (com um amortecedor de som, um anel abafador, fita, gel ou algo semelhante) ou afinar ou substituir a pele.

### Vazamento — ou seja, sons são produzidos mesmo quando o tambor não é tocado:

- Em primeiro lugar, aumente a configuração do parâmetro Minimum Level (Nível mínimo) do módulo. No entanto, uma configuração muito alta desse parâmetro pode evitar que batidas leves produzam sons. Ajuste conforme necessário.
- Tente mudar a afinação das peles da bateria para evitar que elas vibrem devido a ressonância.
- Você também pode evitar vazamento ao, por exemplo, afastar a bateria ou montar o tambor com trigger no próprio suporte.
- Tente reposicionar o amplificador de baixo e outros alto-falantes ou diminuir seus volumes.

### O volume dos sons produzidos não corresponde à intensidade ao tocar:

Em primeiro lugar, ajuste a configuração do parâmetro Gain (Ganho) do módulo. Caso deseje um ajuste fino, tente mudar as configurações dos parâmetros Velocity Curve (Curva de velocidade), Minimum Level (Nível mínimo), Maximum Level (Nível máximo), Minimum Velocity (Velocidade mínima), Maximum Velocity (Velocidade máxima) e/ou de outros parâmetros do módulo.

## 包装内容

电鼓触发器 (1), 立体声拾音线缆 (1), 使用说明书 (本页), 注意事项

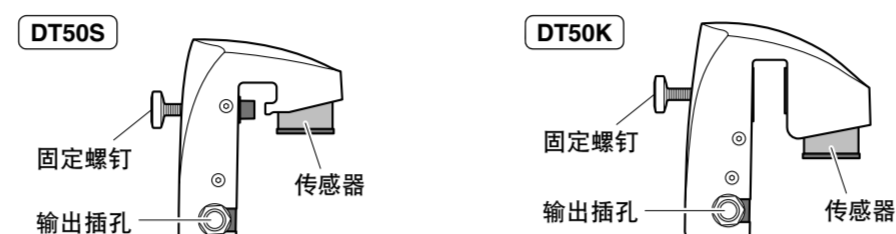
## 技术规格

	DT50S	DT50K
用途	用于军鼓和嗵鼓	用于低音鼓
输出插孔	标准立体声耳机插孔 (L: 鼓面, R: 鼓圈)	标准单声道耳机插孔 (鼓面)
外观尺寸	45 (宽) × 78 至 92 (深) × 91 (高) mm	45 (宽) × 86 至 95 (深) × 97 (高) mm

### 须知

尽管 DT50K 设计用于低音鼓,但不能用于像 junior kit 这种使用金属压圈的低音鼓。而是将 DT50S (设计用于军鼓) 与此种类型的鼓配合使用。

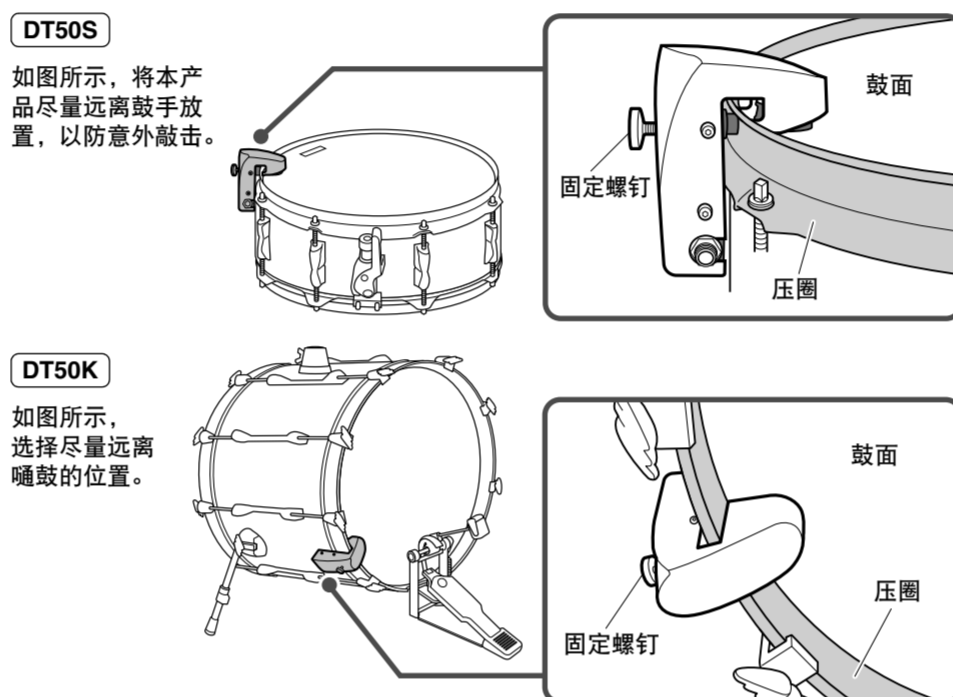
## 部件说明



## 安装步骤

### 安装到原声鼓

用手指拧紧本产品的固定螺钉,将其固定到位。确保将本产品置于相邻拉力螺栓之间。

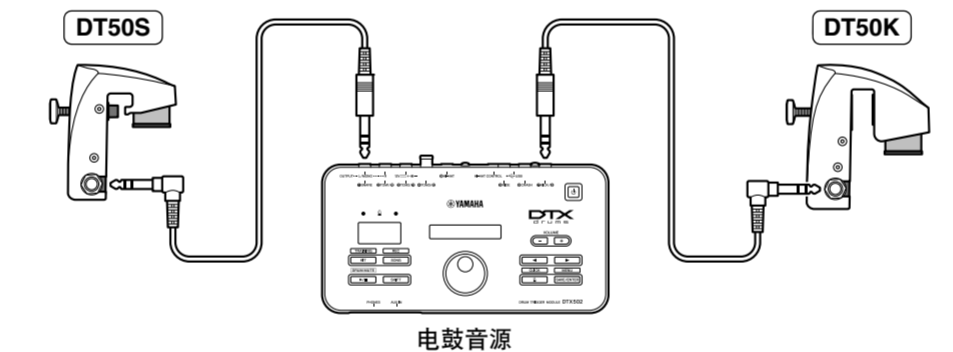


### 须知

- 不使用时,请从鼓组中拆下本产品。
- 请勿拉动传感器部分或对其用力过大。否则可能会造成故障。
- 请勿过度拧紧固定螺钉。否则可能会使压圈刮伤或翘曲。

## 连接到电鼓音源并进行设置

1. 使用随附的立体声音频线将本产品连接到电鼓音源的触发器输入插孔。L 形插头应插入本产品,直插头应插入电鼓音源。



### 注

为使 DT50S 同时发出鼓面和鼓圈的声音,请将其连接到电鼓音源上的双声道输入插孔 (L: 触发器, R: 触发器)。任意输入插孔可用于仅发出鼓面声音。

2. 在电鼓音源上设置用于 DT50S 或 DT50K 的鼓垫类型。有关连接和设置的详细信息,请访问以下网站。若要获取,请使用以下 URL 访问 *Downloads* 网页,将 "DT50S" 或 "DT50K" 输入到 *型号名称* 字段,然后单击 *搜索*。



Yamaha Downloads: <http://download.yamaha.com>

## 故障排除

### 不发出声或声音不如预期大:

- 确保用于连接电鼓触发器和电鼓音源的立体声拾音线缆完好。
- 确保正确设置电鼓音源的参数。例如: 最小电平不应设置过高,增益不应设置过低。如果仅对轻击无响应,请降低最小电平设置。
- 确保电鼓音源正确连接到耳机或其他音频设备,如放大器或/扬声器。也请确保本产品设备打开且电平设置正确。
- 确保本产品已牢固安装到压圈。如有必要,尝试不同位置。请注意,如果是鼓圈敲击,电鼓触发器离演奏位置越近,将越灵敏。
- 如果电鼓触发器无法仅检测鼓圈敲击,请确保使用随附的立体声拾音线缆将其正确连接到电鼓音源上的正确插孔。此外,确保鼓垫类型设置正确。

### 双重触发,即一次敲击产生多个声音响应:

- 首先,增大电鼓音源噪声滤波器参数的设置。如果不能改善情况,请尝试增大拒绝时间参数的设置。但是请注意,将此参数设置过高会造成轮鼓反应不良。请根据需要进行调节。
- 电鼓发出的声音越长—例如,落地嗵鼓和底鼓—越可能发生双重触发。调节电鼓,让其发出较短的声音。例如:尝试使其静音(通过消音器、鼓环、胶布、凝胶或类似物品),或调节或更换鼓面。

### 串扰,即使未敲击电鼓,也发出声音:

- 首先,增大电鼓音源最小电平参数的设置。但是请注意,将此参数设置过高会阻碍轻敲产生声音。请根据需要进行调节。
- 尝试更改电鼓鼓面的调音,以防其因共振而振动。
- 例如:也可以通过将电鼓隔开或将触发的电鼓安装到其支架上,来防止串扰。
- 尝试改变低音放大器和/或其他扬声器的位置并降低其音量。

### 发出声音的音量与敲击的力度不匹配:

首先,调节电鼓音源增益参数的设置。如果想要微调,请尝试更改电鼓音源力度曲线、最小电平、最大电平、最小力度、最大力度和/或其他参数的设置。

## 同梱品

ドラムトリガー×1、ステレオフィオンケーブル×1、取扱説明書(本紙)、安全上のご注意

## 仕様

	DT50S	DT50K
用途	スネアまたはタム用	バスドラム用
出力端子	ステレオ標準フォン端子 (L:ヘッド, R:リム)	モノラル標準フォン端子(ヘッド)
外形寸法	45(W)×78~92(D)×91(H)mm	45(W)×86~95(D)×97(H)mm

\*製品の仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

### 注記

Yamaha Junior Kit などのメタルフープ仕様のバスドラムには、バスドラム用のDT50Kではなく、スネア用のDT50Sをご使用ください。

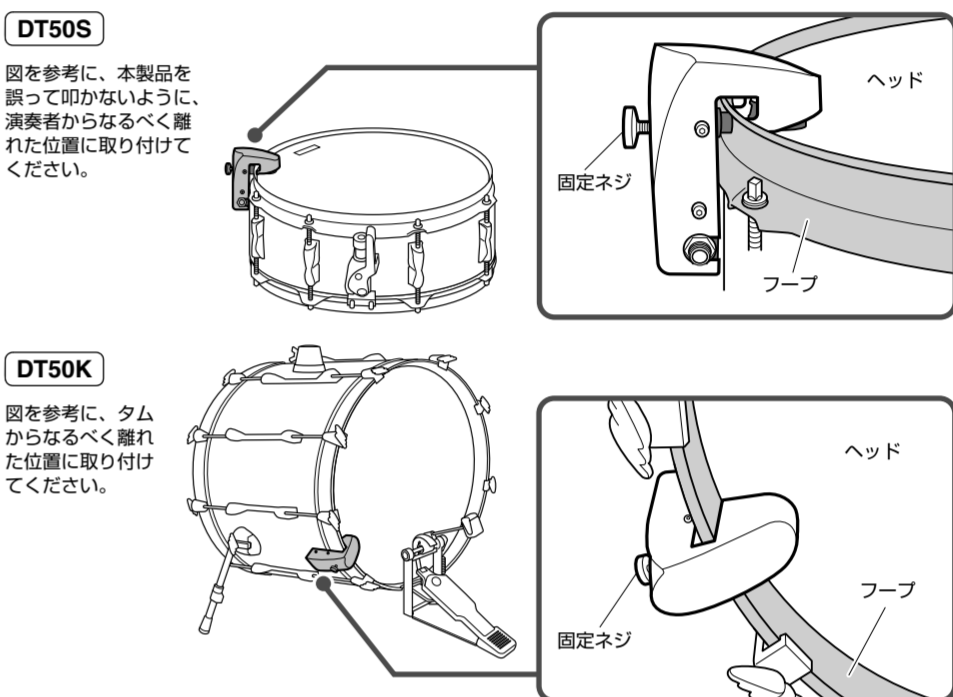
## 各部の説明



## セッティング方法

### アコースティックドラムへの取り付け

本製品の固定ネジを手で回して固定します。本製品は、隣り合うテンションボルトの中間に取り付けてください。

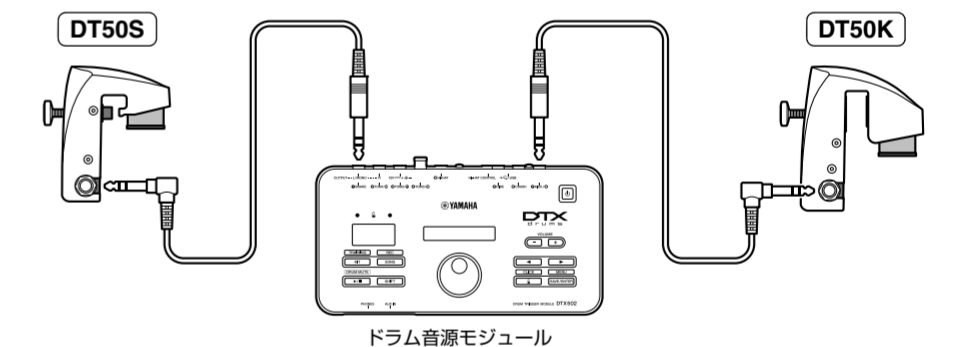


### 注記

- 使用していないときは,本製品をドラムセットから外してください。
- センサー部を引っ張ったり強い力を加えたりしないでください。故障の原因になります。
- 固定ネジを強く締めすぎると,フープに備がついた変形したりするおそれがあります。

## ドラム音源モジュールへの接続と設定

1. 付属のステレオフィオンケーブルを使って、本製品をドラム音源モジュールのトリガー入力端子に接続します。ケーブルのL字プラグ側を本製品に、ストレートプラグ側をドラム音源モジュールに差し込んでください。



### NOTE

DT50S でヘッドとリムの2音を鳴らすためには、ドラム音源モジュールのモノラル×2インプット仕様の端子(L:トリガー、R:トリガー)に接続してください。ヘッドの1音のみを鳴らす場合は、どの端子でも使用できます。

2. ドラム音源モジュールで、DT50S/DT50K用のパッドタイプの設定をしてください。

接続および設定について詳しくは、以下のウェブサイトを確認してください。インターネットに接続して以下のウェブサイトを開き、「モデル名から検索」テキストボックスにモデル名「DT50S」または「DT50K」と入力して「検索」をクリックします。

ヤマハダウンロード <http://download.yamaha.com/jp>



## 困ったときには

### 音が鳴らない、または音が小さい

- 本製品とドラム音源モジュールが、ステレオフィオンケーブルで正しく接続されているか確認してください。また、お使いのケーブルに不良はないか確認してください。
- ドラム音源モジュールの設定は正しいですか? 最小レベル設定値が高過ぎたり、ゲイン設定値が低過ぎたりしていないか確認してください。弱打のみが反応しない場合は、最小レベル設定値を下げてください。
- ヘッドフォンやアンプ/スピーカーなどの外部機器がドラム音源モジュールと正しく接続されているか確認してください。また、外部機器の電源、ボリュームなども確認してください。
- 本製品がフープへ正しく固定されているか確認してください。また、取り付け位置を変えることで、改善する場合があります。リムショットは、打点に近いほど反応しやすくなります。
- リムショットのみが反応しない場合、付属のステレオフィオンケーブルを使ってドラム音源モジュールの適切な端子に接続されていることを確認してください。また、パッドタイプの設定が適切か確認してください。

### 1回叩いて2回以上音が出る(ダブルトリガー)

- まずは、ドラム音源モジュールのノイズフィルター設定値を上げてください。それでも改善しない場合は、リジェクトタイプ設定値を上げてください。ただし、上げ過ぎると連打への反応が悪くなります。お好みで調整してください。
- フロアタムやバスドラム等、音の長さが長いドラムほど、ダブルトリガーが起こりやすくなります。ドラムの音が短くなるように調整してください。ミュート調整(マフリング/リングミュート/テール/ジェル等)/ヘッドのチューニング/ヘッド交換などをお試しください。

### 叩いていないのに音が出る(クロストーク)

- まずは、ドラム音源モジュールの最小レベル設定値を上げてください。ただし、上げ過ぎると弱打で音が鳴らなくなります。お好みで調整してください。
- ドラム同士の共振がなくなるよう、ヘッドのチューニングを変えてお試しください。
- ドラム同士を離したり、独立したスタンドにセッティングしたりすることで解消する場合があります。
- ベースアンプ等のスピーカーの設置位置や音量を調整することで解消する場合があります。

### 叩いた強さと音量のバランスが悪い

まずは、ドラム音源モジュールのゲイン設定値を調整してください。さらに細かく調整したい場合は、ベロシティカーブ、最小/最大レベル、または最小/最大ベロシティ等の設定値を変えてお試してください。



# DT50S/DT50K


DRUM TRIGGER / CAPTEUR POUR FÛT DE BATTERIE / TRIGGER DE BATERIA / 电鼓触发器 / ドラムトリガー


## English

### PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Please keep this manual in a safe and handy place for future reference.

	<b>WARNING</b> Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:
	This instrument contains no user-serviceable parts. Do not attempt to disassemble or modify the internal components in any way. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified Yamaha service personnel.

	<b>CAUTION</b> Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the instrument or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:
---	--

When connecting and disconnecting cables, be sure to hold the plug and not the cable itself. Failure to avoid this precaution can to cable breakage and unintended disconnection.

Avoid placing heavy items on top of cables, and do not allow them to come into contact with sharp edges and the like. Failure to avoid this precautions can to cable breakage and unintended disconnection.

Whenever setting up this product, ensure that cables and the like are arranged safely. If anyone were to trip on a cable, the product could topple over and cause injury.

Read carefully the attached documentation explaining the assembly process. Failure to assemble the instrument in the proper sequence might result in damage to the instrument or even injury.

Be sure to securely tighten screws and other fasteners whenever setting up this product. In addition, fixing screws that have come loose should be immediately tightened. If these precautions are not observed, the product may fall or topple over, resulting in injury or equipment damage.

Do not climb onto this product and avoid placing heavy objects on it. Failure to observe this precaution can result in malfunction.

Do not setup this product on an incline, on an unstable platform, or on any other unsafe surface. If this precaution is not observed, the product may topple over or fall, resulting in injury or equipment damage.

Avoid using or storing this product in very hot locations (i.e., in direct sunlight, in close proximity to a heater, or in a closed vehicle) or in highly-humid locations (i.e., in a bathroom or outdoors in wet weather). Failure to observe this precaution can lead to warping, discoloration, malfunction, or breakdown.


Avoid cleaning this product with organic solvents, paint thinner, or alcohol as these substances can cause warping and discoloration.

## Português


### PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

Mantenha este manual em lugar seguro e à mão para referências futuras.

	<b>ADVERTÊNCIAS</b> Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:
---	--

Este instrumento não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o instrumento não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

	<b>CUIDADO</b> Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:
---	---

Ao conectar e desconectar cabos, segure pelo plugue e não pelo próprio cabo. A falha em evitar essa precaução pode ocasionar rompimento e desconexão não pretendida dos cabos.

Evite colocar itens pesados sobre os cabos e não os deixe entrar em contato com bordas afiadas e superfícies semelhantes. A falha em evitar essa precaução pode ocasionar rompimento e desconexão não pretendida dos cabos.

Sempre que for instalar este produto, arrume os cabos e afins com segurança. Se alguém tropeçar em um cabo, o produto pode virar e causar ferimentos.

Leia atentamente a documentação fornecida que explica o processo de montagem. Se o instrumento não for montado na sequência correta, ele poderá ser danificado ou até mesmo causar ferimentos.

Aperte bem os parafusos e outros fixadores quando for instalar este produto. Além disso, aperte imediatamente qualquer parafuso de fixação que tenha se soltado. Se essas precauções não forem observadas, o produto poderá tombar ou cair, resultando em lesões ou danos aos equipamentos.

Não suba neste produto e evite colocar objetos pesados sobre ele. Se essa precaução não for observada, poderá ocorrer funcionamento incorreto.

Não instale este produto em uma inclinação, em uma plataforma instável ou em qualquer outra superfície insegura. Se essa precaução não for observada, o produto poderá tombar ou cair, resultando em lesões ou danos aos equipamentos.

Evite usar ou armazenar este produto em locais muito quentes (ou seja, sob a luz solar direta, próximo a um aquecedor ou em um veículo fechado) ou em locais altamente úmidos (ou seja, em banheiros ou locais externos em tempo úmido). A não observação desta precaução pode ocasionar deformação, alteração na cor, funcionamento incorreto ou quebra.


Evite limpar este produto com solventes orgânicos, tiner ou álcool, pois essas substâncias podem causar deformação e alteração na cor.

## Deutsch


### VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.

	<b>WARNUNG</b> Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:
---	--

Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

	<b>VORSICHT</b> Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:
---	---

Fassen Sie beim Aus- oder Einsteckeln von Kabeln das Kabel stets am Stecker und nicht am Kabel selbst an. Bei Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann es zu Kabelbruch oder zur versehentlichen Trennung des Kabels kommen.

Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf Kabeln abzustellen, und vermeiden Sie Berührungen von Kabeln mit scharfen Kanten usw. Bei Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann es zu Kabelbruch oder zur versehentlichen Trennung des Kabels kommen.

Achten Sie beim Aufstellen dieses Produkts stets darauf, dass Kabel und Ähnliches sicher verlegt werden. Andernfalls könnte jemand darüber stolpern und das Produkt umreißen, was zu Verletzungen führen kann.

Lesen Sie sich die beigefügte Dokumentation aufmerksam durch. In der Dokumentation wird der Montagevorgang erklärt. Die Missachtung der richtigen Reihenfolge bei der Montage des Instruments kann zur Beschädigung des Instruments oder sogar zu Verletzungen führen.

Ziehen Sie beim Aufstellen des Produkts Schrauben und sonstige Verbindungselemente jedes Mal fest und sicher an. Darüber hinaus sollten Befestigungsschrauben, die sich gelockert haben, unverzüglich nachgezogen werden. Bei Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann das Produkt umstürzen oder fallen, was zu Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.

Steigen Sie nicht auf dieses Produkt und vermeiden Sie es, schwere Gegenstände darauf abzulegen. Die Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Fehlfunktionen führen.

Stellen Sie das Produkt nicht auf schrägem Untergrund, auf einem instabilen Podest oder auf einer in sonstiger Weise unsicheren Fläche auf. Bei Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann das Produkt umstürzen oder fallen, was zu Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.

Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht in sehr heißen Umgebungen (das heißt unter direkter Sonneneinstrahlung, in unmittelbarer Nähe zu einer Heizung oder in einem geschlossenen Fahrzeug) oder in sehr feuchten Umgebungen (etwa einem Badezimmer oder im Freien bei feuchter Witterung). Die Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verformung und Verfärbung sowie zu Fehlfunktionen oder Störungen führen.


Vermeiden Sie es, dieses Produkt mit organischen Lösungsmitteln, Farbverdünner oder Alkohol zu reinigen, da diese Substanzen zu Verformung und Verfärbung führen können.

## 中文


### 注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

请将本说明书存放在安全且便于取阅的地方，以便将来随时参阅。

	<b>警告</b> 为了避免触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：
---	---

本乐器不含任何用户可自行修理的零件。请勿试图对内部组件进行任何方式的拆解或改造。若出现异常，请立即停止使用，并请在合格的Yamaha维修人员进行检修。

	<b>注意</b> 为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害、本乐器或其他财产损失，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：
---	--

连接和断开连接线时，请务必抓住插头而不是连接线。否则可能会造成连接线断裂和意外断开连接。

请避免将重物放置在连接线上，并避免使其碰到锋利边缘等。否则可能会造成连接线断裂和意外断开连接。

连接安装本产品时，请务必安全排布连接线及类似线缆。如果有人被连接线绊倒，则本产品可能会翻倒并造成人身伤害。

请认真阅读说明组装过程的附带文档。如未能按正确的顺序组装乐器，可能会损坏乐器，甚至造成伤害。

连接安装本产品时，请务必牢牢拧紧螺钉和其他紧固件。此外，应立即拧紧已松动的固定螺钉。如果不遵守这些注意事项，本产品可能会掉落或翻倒，从而造成人身伤害或设备损坏。

请勿爬在本产品上并避免在其上放置重物。否则可能会造成故障。

请勿在倾斜、不稳的平台或任何其它不安全的平面上安装本产品。如果不遵守此注意事项，本产品可能会翻倒或掉落，从而造成人身伤害或设备损坏。

避免在高温（如直射阳光下、靠近取暖器的地方或密闭的车辆中）或高湿（如浴室或雨天的室外）的地方使用或存放本产品。否则可能会造成翘曲、褪色、故障或损坏。

避免使用有机溶剂、涂料稀释剂或酒精清洁本产品，因为这些物质可能会造成翘曲和褪色。

厂名：雅马哈电子（苏州）有限公司  
厂址：江苏省苏州市苏州新区鹿山路18号

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司  
上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼  
客户服务热线：4000517700  
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。

但是，由于（音乐上旋律、节奏、曲目等的）专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以原文形式予以记载。


如您有任何问题，烦请随时与本公司客服联系（热线：400-051-7700）。

## Français


### PRECAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

	<b>AVERTISSEMENT</b> Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive:
---	---

L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

	<b>ATTENTION</b> Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive:
---	--

Lors de la connexion ou de la déconnexion de câbles, assurez-vous de tenir la prise et non le câble. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une rupture des câbles et des déconnexions involontaires.

En outre, évitez de placer des objets lourds sur les câbles et de laisser ces derniers entrer en contact avec des objets pointus ou tranchants. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une rupture des câbles et des déconnexions involontaires.

Lors de l'installation du produit, veillez à disposer les câbles et autres éléments similaires de manière à ce qu'ils ne présentent pas un risque pour la sécurité. Si une personne trébuche sur un câble, elle risque de faire tomber le produit, de se blesser ou de blesser autrui.

Lisez attentivement la documentation fournie expliquant la procédure de montage. Une erreur dans l'ordre de montage des éléments pourrait endommager l'instrument ou entraîner des blessures corporelles.

Veillez à serrer fermement les vis de fixation et les autres attaches lors du montage de ce produit. En outre, vous devez resserrer immédiatement toutes les vis de fixation qui se seraient desserrées. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la chute ou le renversement du produit, et provoquer, de ce fait, des blessures ou endommager l'équipement.

Ne montez pas sur le produit et ne placez pas dessus des objets lourds. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dysfonctionnements.

N'installez pas ce produit sur un plan incliné, une plateforme instable ou toute autre surface non sécurisée. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la chute ou le renversement du produit, et provoquer, de ce fait, des blessures ou endommager l'équipement.

Évitez d'utiliser ou de stocker ce produit dans des endroits très chauds (en plein soleil, à proximité d'un radiateur ou dans un véhicule fermé) ou très humides (dans une salle de bain ou à l'extérieur par temps de pluie). Le non-respect de cette précaution peut entraîner voiles, décolorations, dysfonctionnements ou pannes.





Évitez de nettoyer ce produit avec des solvants organiques, des diluants de peinture ou de l'alcool car ces substances peuvent entraîner des voiles et des décolorations.


## 日本語


### 安全上のご注意


ご使用前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みください。


ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。


	<b>記号表示について</b> この製品や取扱説明書に表示されている記号には、次のような意味があります。  「ご注意ください」という注意喚起を示します。  〜しないでくださいという「禁止」を示します。  「必ず実行」してくださいという強制を示します。
---	--


	<b>警告</b> この表示の欄は、「死亡する可能性または重傷を負う可能性が想定される」内容です。
---	---


	この製品を分解したり改造したりしない。 けがまたは故障の原因になります。
---	---


	<b>注意</b> この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容です。
---	--


	ケーブルの抜き差しは必ずプラグ部分を持って行なう。 故障の原因になります。
---	--


	ケーブルの線の部分に重いものを乗せたり、とがったものに触れさせない。 線の部分に無理な力がかかると断線などのトラブルの原因になります。
---	--


	この製品を設置する場合は、接続ケーブルなどの引き回しに注意する。 足を掛けて転倒するなど、けがの原因となります。
---	---


	本書の組み立て方の説明をよく読み、手順どおりに組み立てる。 楽器が破損したりお客様がけがをしたりする原因になります。
---	---

	この製品を設置する場合は、固定ネジをしっかりと締め付ける。また、固定ネジをゆるめる場合は、徐々にゆるめる。 落下、転倒などにより、けがの原因となります。
---	---

	この製品の上に乗ったり、重いものを乗せたりしない。 故障の原因になります。
---	--

	不安定な場所（水平でない場所、ぐらついている台の上など）に設置しない。 転倒、落下などにより、けがの原因となります。
---	---

	温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、閉めきった車内など）や、湿気が多い場所（風呂場、雨天の屋外など）での使用、保管はしない。 変形、変色、故障や性能劣化の原因になります。
---	--

	この製品を手入れする場合は、ベンジンやシンナー、アルコール類は使用しない。 製品を変色、変形させるおそれがあります。
---	---

